

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr. a treia-oră 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăcii Nr. 15.

Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poște și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 5 cr. se vând la „Tipografia”, soc. pe acțiuni.

Luptă unitară.

— Pentru autonomia bisericească. —

Chestiunea de autonomie a bisericii române greco-catolice preocupă azi toate cercurile românești, ce se interesează de binele obște, nu numai printre credincioșii bisericii unite, ci printre toți Românii. E într-adevăr o mare chestiune aceasta.

Biserica unită, prin istoria ei de 200 de ani, s'a înscris ca factor cultural de prima ordine în viața națională a neamului românesc din Ardeal și Ungaria. Luptele ei din trecut au fost dictate, pe lângă interesele sale proprii, și de un sentiment național frumos. Avem chiar timpuri, când luptele ei singure constituie o mișcare de luptă națională în slul poporului nostru. Timpuri mari au fost acele, cari ocupă singure paginile istoriei de pe acele vremuri.

Acum earăși timpuri de acele mari sosesec pentru biserica unită a Românilor. Și e firesc lucru deci, dacă în schimb pentru trecut, toți Românii se interesează de mersul și desvoltarea luptei, ce are să o poarte această biserică.

Chestiunea a fost aruncată la suprafață și a fost pusă la ordinea zilei cam pe neașteptate. Nu că doar ar fi un lucru nou chestiunea autonomiei. Nu!

Ea există de 200 de ani, de când există biserica unită. Preocupățiunea de primul rang a acestei biserici a fost se-și recâștigă vechea ei metropolie, pe care sub domnia calvinistilor și a fost pierdut-o de fapt, ear' după unire, așa zicând și de iure.

A trecut mult timp, dar' în cele din urmă totuși și-a recâștigat rangul său și independența sa, care a fost consfințită la 1854.

Prin autonomia ce o contemplează catolicii, și pentru a cărei organizare se lucră de nou acum, independența aceasta a bisericii române unite cu Roma, e de nou și serios amenințată. Primejdia nu e de acum. Înainte cu 27 ani era aceeași, poate și mai mare. Și cu toate acestea zicem, că chestiunea se pune la ordinea zilei pe neașteptate.

E fapt. — Episcopul romano-catolici au dispus deja cu privire la alegeri, cari ar fi să se înceapă cu 24 Iunie n. Ear' episcopii bisericii unite încă nici nu s'au întrunit, spre a lua primele înțelegeri între sine.

Dar' se nu ne mirăm de aceasta. Lupta pentru autonomie a bisericii unite e așa zicând numai o luptă de defensivă. Între împrejurările grele și măștere, în cari trăim, nici credincioșii bisericii unite n'au avut voie de a începe o luptă sistematică pentru a-și elupta înșiși autonomia. Din potrivă chestiunea autonomiei lor e pusă la ordinea zilei tot din partea catolicilor; lupta lor e provocată de lupta ce o desvoltă romano-catolicii; e așa zicând un echou al luptelor acestora.

Și cum pe neaștepte au venit înaltele rescripte, cari permit și dispun organizarea autonomiei catolice, pe neașteptate se pune și la noi la ordinea zilei chestiunea autonomiei independente a bisericii greco-catolice.

Dar' ori-cât de târziu, de nepregătită, lupta s'a început.

Mai întâiu a sârît elementul laic al bisericii unite; apoi prelații și clerul. Fruntașii laici au convocat conferință generală la Cluj, pe 29 Iunie. Episcopatul, pe cum aflăm, se întrunește în conferință la Oradea-mare.

Clerul așteaptă, gata, un semn ca să sară întru ajutor, în luptă. Astfel dispozițiile sunt bune din toate părțile. Că lucrul se face în grabă, în pripă, se nu ne îngrijesc. De multe ori lucrurile făcute în grabă se fac mai bine, decât cele prea mult pregătite și premeditate. Numai însușirea, încrederea în noi și în dreptatea cauzei, ce reprezentăm, se nu ne lipsească.

Detailurile luptei nu ne sânt încă cunoscute; planurile ce se fac, asemenea. Dar' nu ne mirăm; nici catolicii înșiși nu știu ce voesc, și ce vor face. În adunările lor electorale se ved tendențe ce se isbesc în capete; ba nici chiar scenele sgomotoase nu lipsesc.

Pentru biserica greco-catolică română acum nici nu e chestiunea: cum se-și organizeze autonomia? — ci mai mult: cum se nu-și-o organizeze? Întrebarea deo-camdată și în primul rând e: cum se facă și se lucre, pentru-ca ea, biserica greco-catolică română, să nu fie incorporată la „autonomia catolică”, să nu fie organizată în organismul bisericii romano-catolice, de care atât legile terii, cât și scaunul apostolic din Roma, au făcut-o independentă.

În scopul acesta, în tendința și nișuina de a-și păstra intactă independența sa, știm că una sânt, cler și popor, episcopi, preoți și mireni.

La conferința din Cluj vor participa cât mai mulți preoți. Și conferința, deși n'a luat previe înțelegere cu episcopatul, sântem convinși, că va lua concluse conforme cu spiritul ierarhiei bisericești. De altă parte tot așa de neclintit credem, că și episcopii, în frunte cu metropolitul Dr. Mihalyi, vor fi unanimi și pîntrunși de aceeași însușire pentru apărarea independenței bisericii, ce păstoresc, bine știind, că dela independența ei atîrnă existența ei.

Una fiind scopul, unitară credem va fi și lupta, resolută și bărbătească, și atunci succesul încă nu poate lipsi.

În această credință ne întărește și „Unirea”, care astfel încheie articolul său ultim, în chestiune:

„Deocamdată noi numai aceea dorință ferbinte o exprimăm, ca în această chestiune Preasfințitii Arhiepiscopului și Clerului și Poporului în întreg, să purcedă mână în mână și strîns uniți, și atîrnă cauza noastră dreptă cu ajutorul lui Dumnezeu Sfântul va triumfa!”

Dumnezeu să ajute!

Sibiu, 21 Iunie n.

Un mecenat român. Vestea îmbucurătoare ne sosesce din Turda. Reposatul Dion. St. Șulufiu, a lăsat întreagă averea sa spre scopuri școlare culturale.

E vorba de o sumă de 20.000 fl. bani gata și acțiuni, din care se va face „Fundatiunea Dion. St. Șulufiu” în scopuri școlare culturale.

Fapta aceasta nobilă, care a făcut surprindere și în cercurile mai de aproape ale repozatului, încununează frumos viața lui și-i asigură un titlu de recunoștință înaintea tuturor Românilor.

Văzând încă astfel de exemple, astfel de fapte în viața noastră, s'ar pute să nu prindem nou curagiu și încredere în noi înșine?

„Pseudo-națională”. „Dreptatea” din Timișoara ține să de tot mai multe dovezi de reacredință. Nu avem nici timp, nici dispoziție, de a intra mai adînc în discuțiunile cu „Dreptatea”. Experiența ne-a învățat, că ori-ce discuțiune e îndesert cu actualii redactori ai acestui organ, vrednic de o soartă mai bună. De altă parte timpul nu ni-se pare potrivit pentru discuțiuni, pentru că tot experiența ne-a învățat, că din partea unor oameni ai noștri ori-ce discuție e considerată ca ceartă, și e bănuită de cine știe ce tendențe.

Ținem însă să scoatem la iveală o nouă greșală a „Dreptății”. În nrul 120 ea revine la conferința conchemată pe 24 Oct. 1896, pe care nu se genează a o numi „pseudo-națională”. Reflectând la o rectificare ce i-am făcut la acest punct „Dreptatea” rischează următoarele:

„Convocarea cutărei conferințe naționale aparține la competența comitetului nostru național și — (aci vine cea boacăna. Red. Trib.) se poate efectua pe temeiul unui conțut al delegaților, respective al adunării generale a acestora”.

Cum încep aceste două aserțiuni lângă olaltă, fără a nu revolta logica omului, care le susține, — nu înțelegem.

Partea primă e adevărată. Conferința națională o convoacă comitetul național. El e competent. Așa s'a convocat și conferința, ce era să se țină la 24 Oct. 1896. Convoacarea ei a fost hotărâtă de comitetul național, și convocatorul a fost făcut și înscălit de președintele comitetului național. Credem că „Dreptatea”, ca ori-care Român, ce se respectă, știe, cine este președintele comitetului. Și cine nu o știe, nu e decât — „pseudo-național”.

Partea a doua a aserțiunii ce o face „Dreptatea” nu e dreptă; ba se ni-se ierte vorba, e un non-sens, un fel de *filius ante patrem*.

Adunarea generală a delegaților este, după priceperea noastră, însăși conferința națională.

Prin urmare a zice, că la convocarea conferinței se cere, ca „temeiul”, un conțut al adunării delegaților, este a cere să convocăm o conferință națională, care să deie comitetului un conțut, ca să poată convoca conferința națională...

— Absurd!

Dar' pe ce „temeiul” se convoacă atunci conferința națională, care să deie conțutul de „temeiul”? După logica „Dreptății” ar trebui să premerge o altă adunare gen. a delegaților, adică o altă conferință, — căreia earăși ar trebui se-i premergea alta... și așa mai departe înderăt, într-o serie infinită.

Dar' numai insistăm asupra acestui „non-sens”; e evident.

Constatăm numai, că conferința din chestiune a fost convocată, ca toate celelalte, de către comitetul nostru național, prin președintele său. Conțutul conferinței „confidențial”, la care au fost participat bărbați din toate părțile (cu excepțiunea unor părți bănățene, din raionul „Dreptății”) mai tot delegați, a fost numai un vot consultativ, pe care comitetul anume l'a cerut, spre a se orienta asupra opiniunii fruntașilor din țeară, și pe care putea să-l iee, — ori se nu-l iee, în considerare.

Cine nu admite aceste fapte, ci caută a le interverti spre a pute face deducțiuni false, cari scornesc bănuiele periculoase, acela sau e de rea credință, sau nu cunoaște pe deplin materia, de care se ocupă. În amândouă cazurile „omul” nu face politică națională, ci — „pseudo-națională”.

De altfel asupra chestiunii vom trebui să revenim la timp mai potrivit.

Liga germană și Sașii. Liga germană *Alldeutscher Verband* a avut în 9 și 10 Iunie n. o adunare la Lipsa. Delegații secțiunilor Ligei s'au întrunit pentru a se pronunța în cauza asuprirei Germanilor din Austria și a celor din Ungaria. Adunarea delegaților a condamnat politica ministrului Baden, urmată față de Nemții din Austria, dar a vătejit în termeni aspri și politica de maghiarizare aplicată față de Nemții din Ungaria și în special față de Sașii din Transilvania.

La adunare au luat parte din Ardeal doii Dr. Lurts și Dr. Flechtenmacher, ambii din Brașov și cei mai de frunte bărbați ai Sașilor verzi. Ambii au ținut câte un discurs. În ziua întâiu a vorbit Flechtenmacher accentuând, că a venit la adunarea Ligei, dimpreună cu Dr. Lurts, ca să desmintă știră falsă, ce se răspândește tot mai mult în Germania, că Sașii din Ardeal voesc a se minucide naționalicește și astfel a eși din rassa germană.

Asigură, că aceasta nu e adevărat, și exprimă speranța, că și Sașii negrii se vor convinge, că politica de oportunitate nu duce la bine și cu toții se vor grupa sub stindardul național săsesc și vor lupta contra apăsării Maghiarilor.

A doua zi a vorbit Dr. Lurts la banchet. El la dorința președintelui a ținut un toast pentru Bismarck, și trecînd la Sași, a arătat că Sașii de 700 ani „și-au păstrat în Ardeal limba și conștiința națională. Nici când aceste n'au fost atât de aspru atacate, ca acum, de valorile maghiarismului. Sașii însă sânt gata de luptă pe viață și moarte și le dă putere conștiința, că pot conta la simpatia tuturor Germanilor.

Alldeutsche Zeitung scrie, că discursurile aceste au produs un entusiasm nedescris, semn de iubire și interesul, ce-l au Nemții din Germania pentru Sașii noștri. Că zările maghiare acupă foc de mânia, asta doar e de prisos a o spune.

Spre federalism.

— Voci de presă. —

Frankfurter Zeitung publică un articol redacțional, din care extragem următoarele:

„E fatalitatea Germanilor din Austria, că ei de mult deja „și-au considerat însemnătatea pentru stat ca strîns legată de centralism, și „și-au statorit ținuta politică în conformitate cu aceasta. O mare pagubă pentru ei. Adeșori ei au jertfit centralismului vienez în paguba intereselor lor naționale și tot ce centralismul vienez a păcătuit contra popoarelor Austriei s'a pus în conta germanismului. Ce folos au avut Germanii din faptul, că au ținut așa de tare la centralism, și au avut ambiția de a fi considerați ei singuri, ca partid constituțional, de stat? Trecutul și prezentul răspund clar la această întrebare. Din acest răspuns Germanii ar pute, în fine, să se învețe a judeca lucrurile după realitatea lor.

Dacă există vre-un stat cu dispoziție firească spre federalism, atunci acela e Austro-Ungaria, cu mosaicul său de popoare. Și dacă în monarhia habsburgică domnește o continuitate cearta națională, aceasta provine numai de acolo, că e guvernată centralistic, în loc ca să se lase fiecărei naționalități însușirea sa proprie, după principiul egalei îndreptățiri, și să i-se garanteze o liberă desvoltare.

Nu e adevărat nici aceea, că o Austrie federalizată s'ar slăbi și în sfîrșit s'ar descompune.

Avem în Germania exemplul unui puternic imperiu federalist, deși singuraticele state își au încă proprii lor principii. Apoi Helveția și Statele-Unite din America încă nu dau semne de slăbire. Din contră trebuie mai în grabă să se admită, că Austria ar câștiga în tărie, dacă s'ar aștră odată cearta națională”.

(Autorul arată apoi cum federalismul ar favoriza chiar elementul german, cu mult mai bine decât situația de acum — și apoi continuă):

„Toamă acesta este neperitorul principiu de viață al federalismului, bine înțeles, și bine aplicat, că toate grupurile politice și economice, de popoare, îngrijesc ele înseși de afacerile lor. Afacerile comune: externele, armata, justiția, comercial, finanțele comune, comunicațiunea etc., s'ar putea administra, ca și mai înainte, printr'un guvern central și un parlament central în Viena, prin aceasta s'ar încungiura și eventualitatea, ca prin noua formațiune, Viena să fie păgubită.

Ce vor zice la aceasta Maghiarii? Aceasta n'are să o iatrobe, îngrijăți, Austria! Austriacii au să se aranjeze așa, cum lor le vine mai bine. Și precum ei înșiși nu se amestecă în lucruri ungurești, tocmai așa pot interzice, ca Ungurii să se amestecă într'ale lor lucruri.

Lucrurile, ce se propun aici nu sânt nouă; ele s'au discutat adeșori chiar și în Austria. Numai că Germanii, cei reprezentați la partida liberală, n'au voit să știe nimic de ele. Acum însă e timpul ca în fine și Germanii să se ocupe de ele.

Federalismul va veni și va trebui să vină; dacă Germanii liberali nu-l fac, în legătură cu Cehii, atunci îl vor face Feudalii-clericali.

Grazer Extrablatt publică un articol intitulat: „Programul federalistic al partidului creștin-social”, din care extragem următoarele:

„Germanii au lipsă de un program național popular în cadrele monarhiei austriece. Conducătorii Germanilor trebuie să poată striga și ei oamenilor lor, întoemai ca și Cehii, Slovenii și Polonii: „Fraților, dacă învingem, noi sântem domni în casa noastră!”.

Germanii însă trebuie să fie federalisti, dacă vrea să fie earăși domni în casa sa.

Creștin-social pe basă federalistică: numai astfel li-se poate ajuta poporului german”.

Rusia și Austro-Ungaria.

— „Reichswehr” și contele Ignatiev. —

Interviul, pe care corespondentul lui „Reichswehr” l'a avut cu contele Ignatiev, șeful recunoscut al panslaviștilor ruși, fost ministru și president al marelui societăți de binefacere slavice, are de sigur atîtă importanță, ca să revenim asupra lui și să-l prezentăm întreg cetitorilor noștri.

Afară de cele ce privesc relațiunile celor două împărății, contele Ignatiev a mai făcut o declarație, care atinge de sigur simțitor de neplăcut pe Maghiari. De aceea poate presa lor, afară de unele cari au luat notițe scurte, ignorează total acest interviu.

Interviul apărut în nrul dela 17 Iunie al ziarului vienez a avut loc în Petersburg, și corespondentul lui „Reichswehr” îl însoțește cu o prefață în care își face observările sale asupra vederilor ce au cercurile politice rusești.

Înainte de a da însăși declarațiunile lui Ignatiev, eată unele părți din „prefața” ce o face corespondentul ziarului vienez:

„O înțelegere ruso-austriacă și anume privitor la regularizarea dificultăților orientale, e ceva așa de nou, atît aci cât și la Viena, încât mi-se pără vrednic de oboesală; a cerceta impresiunile, pe care le-a produs aci, în mod durabil, ideea unei proceduri, măna în mână, a Rusiei cu Austro-Ungaria. Așa ceva e cu atît mai important, cu cît atotputernicia țarului și a guvernului rusesc în chestiuni politice, mai ales în cele exterioare, nici nu e așa de mare, precum se crede în general în străinătate. Autocrația de aci, ori-ce s'ar zice, este conecscută cu sufletul poporului rusesc, ale cărui însușiri, bune și rele, le împărtășește, în mod atît de intim, încât opiniunea publică, dacă ea se manifestă cum se cade, adică, dacă își vorește din suflet națiunii — fără chiar să voască, exerciază o apăsare puternică, care este în stare câte odată a doborî cele mai îndrăzite decisiuni guvernamentale...”

„Rusul este din fire dușman al ori-căror obligamente, legi și regulamente. El cunoaște numai o poruncă: „Urmează îmboldului ce-ți ținește din dispoziția inimii!” În această privință, țarul în fond este deopotrivă cu cel de pe urmă mojie. Pe semne aceasta va fi cauza, că poporul rusesc atît este de adversar constituționalismului și legislațiunii lui...”

Cât pentru însuși interviul, el se compune din următorul monolog al contelui Ignatiev.

Da, raporturile noastre cu Austro-Ungaria, — început el — au fost multă vreme punctul de cristalizațiune al antagonismului dintre statele europene; dar' cu totul pe nedrept, căci contrastul între aceste două puteri nici-odată n'a fost neaplanabil. Curentul antislavic, care a luat preponderanță în Austro-Ungaria, după încheierea dualismului, s'a valdat și în politica externă a Monarhiei, cu desosebire în urma preponderanței Ungariei și astfel a dus la frecări cu Rusia. Acest curent trecător însă la noi întotdeauna a fost considerat ca o anomalie, care se va aplană la cea dintăiu ocaziune dată.

Eu, care sînt proclamat în fiecare zi ca dușman jurat al monarhiei austro-ungare, nici-odată n'am încetat a cultiva cele mai prietenești relațiuni cu membrii fruntași ai familiilor princiare de Schwarzenberg și Lichtenstein. Acești domni știu foarte bine, ce fel de simțăminte am nutrit eu față cu Austro-Ungaria.

Aceste simțăminte de altfel nu le-am ascuns nici față cu Slavi, emigrați la noi din Austro-Ungaria.

Acum patru ani am trebuit să aud din partea lor reproșuri amare, fiindcă, cum ziceau, noi nu ne interesăm de soartea Slaviilor din monarhia habsburgică. Atunci am răspuns acestor adversari ai mei:

„Și adeșori ce voți să facem? Ca Rusia să declare război Austro-Ungariei? Aceasta ar fi un non-sens pe care am ținut în totdeauna de datorința mea patriotică a-l com-

**În Blumăna, strada Morii,
din Brașov,
e de vânzare din mână liberă
grădina cea mare**
prima în acea stradă.
E acomodată pentru clădirea de vile.
Amănunte se dau în *Blumăna*, strada Morii,
(Brașov) Nr. 48 la Patschanda P.
[1471] 3-8

**În o prăvălie mixtă
se primește imediat
o calfă**
care posedă pe lângă limba română și
pe cea maghiară. A se adresa la
I. L. Danciu în Offenbánya.
[1491] 1-2

La „Tipografia“, soc. pe acțiuni
în Sibiu se află de vânzare
CARTEA DURERII
DE
EMIL BOUGAUD.
TRADUCERE DE
IACOB AFIN NICOLESCU.
Editor: Dr. E. DĂIANU.
Prețul 70 cr. (cu porto postal 78 cr.)
Această carte a fost recomandată de
către Ex. Sa Metropolitul Victor Mi-
hăilci de Apșa printr'un circular special.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Au eșit de sub tipar și se află de vânzare:

Chestiunea
Română
în Roma.

Conferența
domnului
Roberto Fava.

Prețul numai 20 cr.

A apărut și se află de vânzare la Librăria
„Tipografie“, societate pe acțiuni în Sibiu.
Un capitol din excelentul volum

„Paradoxe sociologice“
de
Max Nordau

REPRIVIRE
Traducere
de
Rosmarin.

În acest capitol autorul descrie și com-
bate frivolitatea lunei așa numite „mondaine“
și-i alimentează optimismul cu o reprivire
asupra progresului, ce omenirea a făcut pe
toate terenele științei.

Acest capitol stă cu vrednicie alături
cu cel despre „Naționalitate“, și e tot așa
de frumos tradus, într'un limbaj dulce, ce
reține toate finețele originalului.

Prețul broșurei este 20 cr.

La librăria „Tipografie“, soc. pe acțiuni
în Sibiu se vând:

Operele preotului Kneipp:

Sfaturi
asupra

sănătății copiilor sau îngrijirile
ce trebuiesc date copiilor bolnavi și sănătoși.

Prețul 1 fl. v. a.
Precum și

CURA DE APĂ.
Cum trebuie să trăiești.

Testamentul meu și Conferințe publice.

Prețul 1 fl. 50 cr.

Pentru „Tipografia“, societate pe acțiuni: V. H. Dressnandt.

La „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu
se află de vânzare opul premiat și publicat de
„Asociațiunea transilvănească pentru literatura ro-
mână și cultura poporului român“

POVEȘTI DIN POPOR

adunate de
Ioan Pop-Retegeanu.

Acest op., care se extinde pe 216 pagini, cu-
prinzând cele mai frumoase povești și la urmă
o însemnare a provincialismelor, costă numai
50 cr. plus 10 cr. porto.

Hârtie
pentru
scrierea de model la examen (Propise)
se află de vânzare la „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.
100 bucăți 65 cr.

La „Tipografia“, soc. pe acțiuni
în Sibiu se află de vânzare
„POESII“
DE
IOAN N. ROMAN.
Prețul 50 cruceri.

K. k. priv. Riunione Adriatica di Sicurtà in Triest.

Einnahmen.				Ausgaben.			
Rechnungs-Abschluss (A), die Operationen vom 1. Jänner bis 31. Dezember 1896 umfassend. (Lebensversicherungs-Sektion.)		Gulden		Gulden		Gulden	
		fr.	tr.			fr.	tr.
1. Uebertrag der Fonds vom Vorjahre:		16923986	58	1. Auszahlungen für fällige Versicherungen und Renten:		1168293	57
1. Prämien-Referve (abzüglich des Anteils)		813277	73	a) Todesfälle und gemischte Versicherungen:		148078	—
2. Prämien-Ueberträge des Vorjahres		—	—	ab: Anteil der Rückversicherer:		1000	—
3. Spezial-Gewinn-Referve:		—	—	2. Lebensfallversicherungen:		480928	59
4. Disponible Referve:		—	—	ab: Anteil der Rückversicherer:		1000	—
5. Referve für Rückgewinnungen:		—	—	3. Rentenversicherungen:		167209	44
2. Referve für fällige Schadenzahlungen vom Vorjahre (abzüglich des Anteils der Rückversicherer)		—	—	ab: Anteil der Rückversicherer:		557	12
3. Prämienentnahme:		—	—	4. Auszahlungen für eingetragene Polizen:		169852	92
1. Todesfälle u. gemischte Versicherungen:		3025483	88	ab: Anteil der Rückversicherer:		181754	39
ab: Rückversicherungsprämien:		266311	86	5. Regelauslagen (abzüglich der Vergütungen der Rückversicherer):		8445	81
2. Lebensfallversicherungen:		339169	53	1. Organisationskosten (abzüglich der Vergütungen der Rückversicherer):		175187	80
ab: Rückversicherungsprämien:		2706	—	a) Organisationskosten (abzüglich der Vergütungen der Rückversicherer):		187198	85
3. Rentenversicherungen:		117715	03	b) Kaufpreise von Realitäten:		58055	12
ab: Rückversicherungsprämien:		—	—	c) Inflationsschäden:		27872	06
4. Eintragungen der Kapitalanlagen:		—	—	d) Realitäten:		548021	88
1. Zinsen von Darlehen auf Polizen:		—	—	e) Inventar (abgegeben):		43992	84
2. Zinsen von Hypothekendarlehen:		—	—	f) Unerwartete Forderungen:		—	—
3. Zinsen von Effekten:		—	—	g) Sonstige Ausgaben:		2918	29
4. Reinertrag der Realitäten:		112955	50	h) Sonstige Ausgaben:		4888	76
hieson ab: Zinsen der darauf lastenden Hypothekendarlehen:		—	—	2. Ausbehalten an Effekten:		—	—
5. Andere Einnahmen:		—	—	a) realisiert:		—	—
1. Polizengeldern:		—	—	b) buchmäßiger:		—	—
2. Kursgewinn an Effekten:		3053	76	3. Ausbehalten an Realitäten:		—	—
a) realisiert:		374487	21	a) realisiert:		—	—
b) buchmäßiger:		—	—	b) buchmäßiger:		—	—
Zusammen:		—	—	Zusammen:		—	—
		23739134	03			23739134	03

Einnahmen.				Ausgaben.			
Achtundfünfzigster Rechnungs-Abschluss (B), die Operationen vom 1. Jänner bis 31. Dezember 1896 umfassend.		Gulden		Gulden		Gulden	
		fr.	tr.			fr.	tr.
1. Uebertrag der Fonds vom Vorjahre:		16923986	58	1. Schadenzahlungen (einschließlich der Vergütungen der Rückversicherer):		8822938	37
1. Prämien-Referve:		191281	32	a) Todesfälle:		1966048	98
a) Feuerversicherung:		266311	86	ab: Anteil der Rückversicherer:		1000	—
b) Transportversicherung:		17324	60	2. Lebensfallversicherungen:		108484	85
2. Prämien-Referve:		—	—	ab: Anteil der Rückversicherer:		1000	—
3. Disponible Referve:		—	—	3. Rentenversicherungen:		1473263	25
4. Referve für Rückgewinnungen:		—	—	ab: Anteil der Rückversicherer:		4680	—
2. Referve für fällige Schadenzahlungen vom Vorjahre (abzüglich des Anteils der Rückversicherer)		—	—	4. Auszahlungen für eingetragene Polizen:		169852	92
3. Prämienentnahme:		—	—	ab: Anteil der Rückversicherer:		181754	39
1. Todesfälle u. gemischte Versicherungen:		3025483	88	5. Regelauslagen (abzüglich der Vergütungen der Rückversicherer):		8445	81
ab: Rückversicherungsprämien:		266311	86	1. Organisationskosten (abzüglich der Vergütungen der Rückversicherer):		175187	80
2. Lebensfallversicherungen:		339169	53	a) Organisationskosten (abzüglich der Vergütungen der Rückversicherer):		187198	85
ab: Rückversicherungsprämien:		2706	—	b) Kaufpreise von Realitäten:		58055	12
3. Rentenversicherungen:		117715	03	c) Inflationsschäden:		27872	06
ab: Rückversicherungsprämien:		—	—	d) Realitäten:		548021	88
4. Eintragungen der Kapitalanlagen:		—	—	e) Inventar (abgegeben):		43992	84
1. Zinsen von Darlehen auf Polizen:		—	—	f) Unerwartete Forderungen:		—	—
2. Zinsen von Hypothekendarlehen:		—	—	g) Sonstige Ausgaben:		2918	29
3. Zinsen von Effekten:		—	—	h) Sonstige Ausgaben:		4888	76
4. Reinertrag der Realitäten:		112955	50	2. Ausbehalten an Effekten:		—	—
hieson ab: Zinsen der darauf lastenden Hypothekendarlehen:		—	—	a) realisiert:		—	—
5. Andere Einnahmen:		—	—	b) buchmäßiger:		—	—
1. Polizengeldern:		—	—	3. Ausbehalten an Realitäten:		—	—
2. Kursgewinn an Effekten:		3053	76	a) realisiert:		—	—
a) realisiert:		374487	21	b) buchmäßiger:		—	—
b) buchmäßiger:		—	—	Zusammen:		—	—
Zusammen:		—	—	Zusammen:		—	—
		23739134	03			23739134	03

Bilanz-Konto (A).		Aktiv- und Passiv-Status am 31. Dezember 1896. — Sektion der Lebensversicher. gen.		Bilanz-Konto (B).	
Aktiva.		Passiva.		Passiva.	
Gulden fr.	Gulden fr.	Gulden fr.	Gulden fr.	Gulden fr.	Gulden fr.
Realitäten in Triest, Wien, Budapest und Mailand (laut Spezifikation A)	2435200	Spezial-Gewinn-Referve	100000	Attien-Kapital	4000000
Effekten (laut Spezifikation A)	1678247	ab: Anteil der Rückversicherer	82507	Gewinn-Referve zu Fonds	1278594
Uebrig laufende Zinsen	9144	Referve für Rückversicherungen	591288	ab: Anteil der Rückversicherer	928400
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation A)	2218490	ab: Anteil der Rückversicherer	86478	Referve für Rückversicherungen	302768
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation B)	17715	Realitäten in Triest, Mailand und Venedig	867100	Spezial-Gewinn-Referve für Feuer-Beversicherungen	1976754
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation C)	167800	Effekten (laut Spezifikation B)	47293	Spezial-Gewinn-Referve für Transport-Beversicherungen	889571
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation D)	167800	Uebrig laufende Zinsen	40785	Spezial-Gewinn-Referve	204880
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation E)	167800	Spezial-Gewinn-Referve	11424	ab: Anteil der Rückversicherer	93981
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation F)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	17490	Verzugszinsen-Rate für die Gesellschaftsbeamten	458808
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation G)	167800	General-Kontingenten	2197789	Spezial-Gewinn-Referve für Gesellschaften	596750
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation H)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	—	Spezial-Gewinn-Referve für Gesellschaften	110574
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation I)	167800	General-Kontingenten	—	Uebrig laufende Zinsen	1359
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation J)	167800	Spezial-Gewinn-Referve	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation K)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation L)	167800	General-Kontingenten	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation M)	167800	Spezial-Gewinn-Referve	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation N)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation O)	167800	General-Kontingenten	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation P)	167800	Spezial-Gewinn-Referve	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation Q)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation R)	167800	General-Kontingenten	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation S)	167800	Spezial-Gewinn-Referve	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation T)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation U)	167800	General-Kontingenten	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation V)	167800	Spezial-Gewinn-Referve	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation W)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation X)	167800	General-Kontingenten	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation Y)	167800	Spezial-Gewinn-Referve	—	Spezial-Gewinn-Referve	—
Spezial-Gewinn-Referve (laut Spezifikation Z)	167800	ab: Anteil der Rückversicherer	—	Spezial-Gewinn-Referve	—

Die Direktion: Dr. August Freih. Alfer v. Glanitz — Comm. Heinrich Neumann, Generaldirektor — Joseph Baris — Paul Freih. v. Halli — Grafen Karl Freih. v. Reineck — Heinrich Salem — Adolf v. Freytag, General-Sekretär. Die Revision: Georg Mendel — Emil Graf Alberti v. Boia — Joseph Goldschmidt. Die ungarische Abtheilung: Budapest, IV., Waitznergasse Nr. 9, im Hause der Gesellschaft. Baron Friedrich Podmaniczky, Dirigent. M. Frigyesi, Sekretär. J. Lichtenberger, General-Sekretär.

Bilanțuri detaliate la subscrierea reprezentanță generală. Aci se dau cu plăcere toate informațiunile și se primește spre executare, cu premile cele mai ieftine și în condițiunile cele mai culante, asigurări pe viață, contra focului și de transport la „Riunione Adriatica di Sicurtà“, asigurări contra grindinei la „Meridionale“, soc. pe acțiuni pentru asigurare contra grindinei și reasigurare, precum și asigurări de accidente la „Societatea internațională de asigurare contra accidentelor“.

Representanța generală în Sibiu: Fritz Berwerth, Secretar: J. Wandschneider.

Pentru tipar responsabil: Iosif Marshall.